

عنوان مقاله:

نقدی بر برگزیدگان شعر ایتالیا در سده نوزدهم به قلم امان الله مهاجر ابروانی

محل انتشار:

نقدنامه زبان های خارجی، دوره 3، شماره 1 (سال: 1399)

تعداد صفحات اصل مقاله: 8

نویسنده:

فاطمه عسگری - عضو هیئت علمی و استادیار گروه زبان ایتالیایی دانشکده زبانها دانشگاه تهران

خلاصه مقاله:

شش چهره از شخصیت های مهم و بنام ادبی سده نوزدهم ایتالیا در این اثر به ترجمه روان و زیبایی به زبان فارسی درآمده اند. آثار انتخابی از هرکدام از این شعرا علاوه بر معرفی اجمالی بوطیقای شعری و مهم ترین بن مایه ها و دغدغه های هنری ایشان، به خوبی از جایگاه و نقش آنها در شرایط سیاسی و فرهنگی حاکم در ایتالیای سده نوزدهم و سال های آغازین قرن بیستم پرده بر می دارد. لذا کتاب معرفی شده در این نقد می تواند با توجه به امکان تطبیق متون در دو زبان فارسی و ایتالیایی هم به عنوان کتاب کمکی برای درس ترجمه ادبی معرفی گردد و هم با عنایت به شرح حال جامعی که بر فعالیت های ادبی و آثار هر نویسنده ای ارائه گشته است، در درس تاریخ ادبیات قرن نوزدهم مورد استفاده قرارگیرد.

کلمات کلیدی:

ترجمه به فارسی، شش شاعر ایتالیایی، ترجمه ادبی، تاریخ ادبیات ایتالیا، سده نوزدهم

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/1441023>

